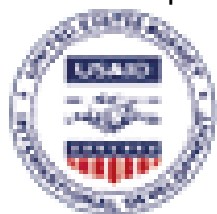


Seereer
Ndang o ndang
3
2018

Ce travail est disponible sous la licence Creative Commons Attribution 4.0 IGO. Sous cette licence, il est accordé le droit de copier, de distribuer, de diffuser et d'adapter ce document y compris à des fins commerciales selon les conditions énoncées sur le site électronique suivant :
<https://creativecommons.org/>



USAID
DU PEUPLE AMÉRICAIN

f aap Cangel

Dimle o ciru	4
Niiwir	16
A cagand ke fop a mbogna	
	28
A cit njer a kelfa of	40
A keenax o pog o ciru	50

Samba o kiin o paax a mosu o ref.

Kaa ta damtaa xa caac fo maak.

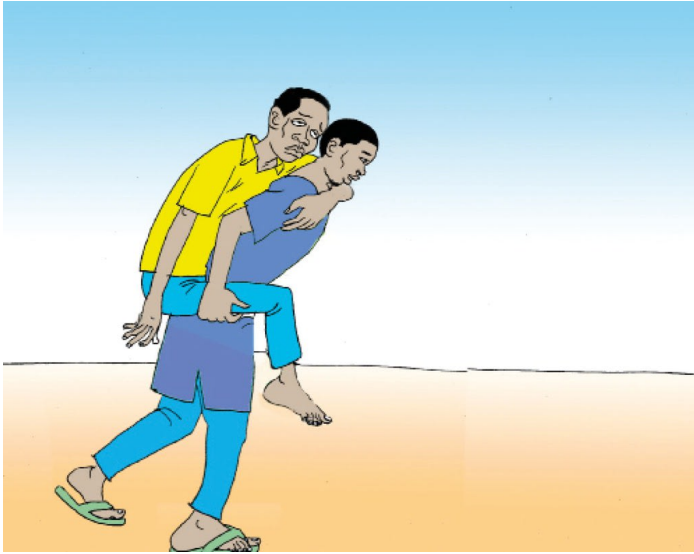
ta soḡ o nogoy oxaa roxondooxna meḡu, ta roxodin.

Dimle o ciru

keene daal Bac a reftu no saate faye.
Kaaga tax boo fop a salanan jam fa þor.
A soþa o ciru a wondoox no ceeþ sumu.

Ta geenoox a deetin boo ta miñ ta gooknoox. Ta deet poos
ke ta ga ' andiloor no ten. Naaga yiifum a layin ee ta bisin
opitaal.

O woto jegee, a sareet ga'aand.
Ta dalfo yok o ndang o ciru xe, a waxooxin.
Neene ta ñaay a waafik opitaal faye moyna mat.



Ye ta ñ aayaa bo timis, ta fadiid.
Ye ta garna irsaas, ta wetandoox ke jegna.
Naaga, dogtoor ke a jangin, a ngeenooxin cagu.

Ye roog a feedkaa, o koor oxaa wod pelet.
Dogtoor ke lay ee o book dam'un.
Ta wasil bo yoqdatee foofi.



Fog we no ciru xe owe soga yeg qewu.
Naaga mbattiidu fo diid etu sik.
A sofa o koor oxe a jeetaayaa fa Samba.

A laamtan me ta xotuuna baa atin opitaal. Samba a layin ne fop a garitna bon na pe' ale. Samba, ye ta andeerna fogum, ta fe' fo ten.





Ye ta sutooxna oxuu refna a retaa.
O baad oxe a bug telefon Samba, samba fañ. Samba oxe
layan ee, ke fi'uuma Roog soom taxun.

O baad oxe a layin ee, yaag i nqayong fa Roog. Naaga, a qool
a mbaaf bo na xa kiid xa mayu. Rend samba a jangtikaa Ndar
too andee maaga o leng.No oto le ta rokna, jeetaay oxe
waanaa, ndaa Samba layee.

O koor o leng a layinee: wo xe tiimaa rek, xaroo? Samba ee :
ke refuuma wegu xooxes, andiim o leng o Ndar.
O koor oxe : nam ne'ee? Samba, gen Pikin – Dakaar.

Yiif le no koor oxe a naang yar na Samba fayaa dimle'uuna.
Ta deetatinin a anddin, a layin ee : anddiraamo. Ndok, Roog
faye xayit'oonga a gara. No mbindes o genkaa, mi gis'o
bisaam opitaal.

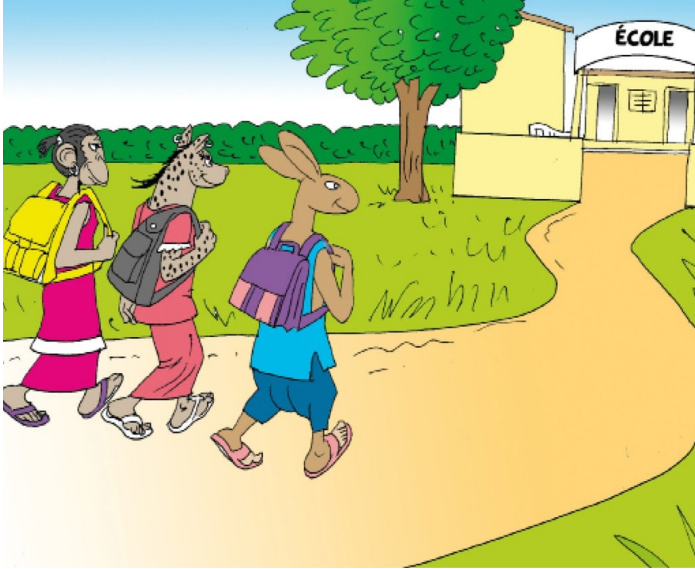
Xa ɓiy Ndol, xa ɓiy Moon fo we Goy ngen'u. Ne da ngenitna,
naaga a mbogtu kalaas. Den iit naa yoonaa a njangik, a
ngatandoor a ɗasandoor.

Niiwir

Oleng na den laykee o kendum cofeer.

A ndefangaa kam kalaas, oxuu naa lastaa, o falakin xooxof.

Oxuu xesna a bug o sofik o kendum.



Oxuu naa layaa teen, o kend oxaa a
nan'gilooxin. Oxuu jegna ndoonax, o layin took o jof. Ñak o
yoon na falay pañtee ndoonax ne jof.

EKOL



Niiwir ne xa piy axe, no maak waa hatu.
Ke naar o ndeb a layna, no fiif naa nantun.Mbanuu maak a
njofoorna, a niiwir, xa teb axaa mbi' naaga.



Naaga ngentand ne Mooniin, Ndoliin, Goyiin a refit'u. Kom leng koy Moon fo ß eem a yoon na ko ß . Ngofee sax da ćook a yaay no Ndol o ndeć.

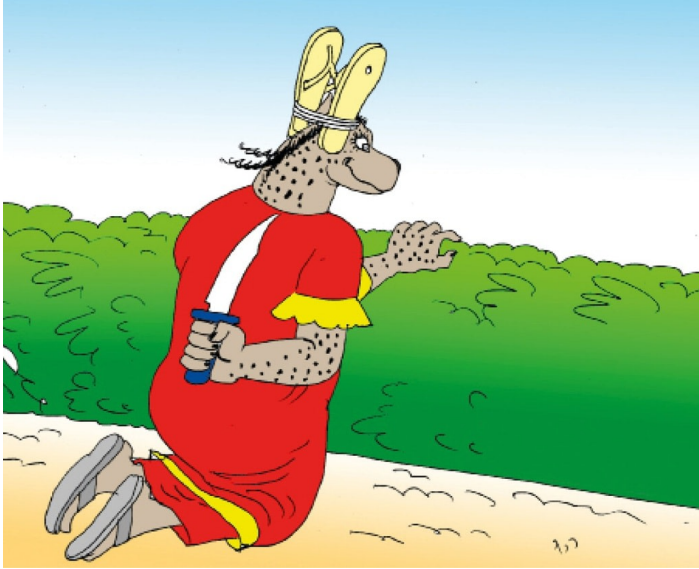


Ndikee kaa Ndol a daxankaa na ko ß o njende. Na ndak fo ndukax yiif laa Moon a suptoox. Ta lay ee : iyoo o ß iy Ndol soom yoqu meen.

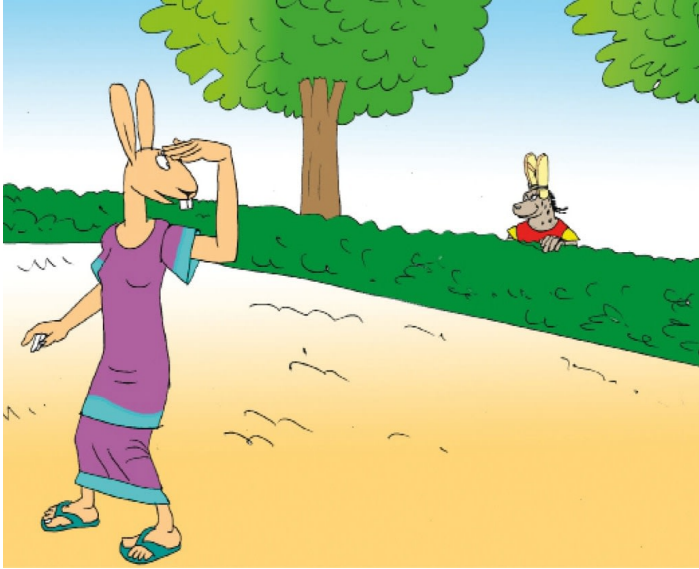
A fada um saktoox naxin bo i ñaamin.
O ßiy onqaa a layin ee : kaaga hupa jeg.
Yaay faye doon ee : tiimi o ndeb refo.



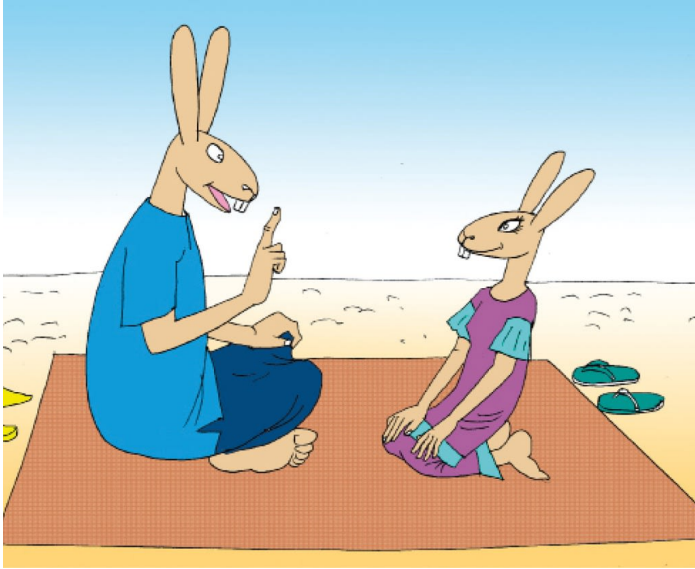
Kene refee muud, muudaake oo, warsik nee dakneel. Moon
fa ndeb ee :
a refl'angaa mi, ta felong? Ye ndoonatir ne a miñkaa, paam
pind ke.



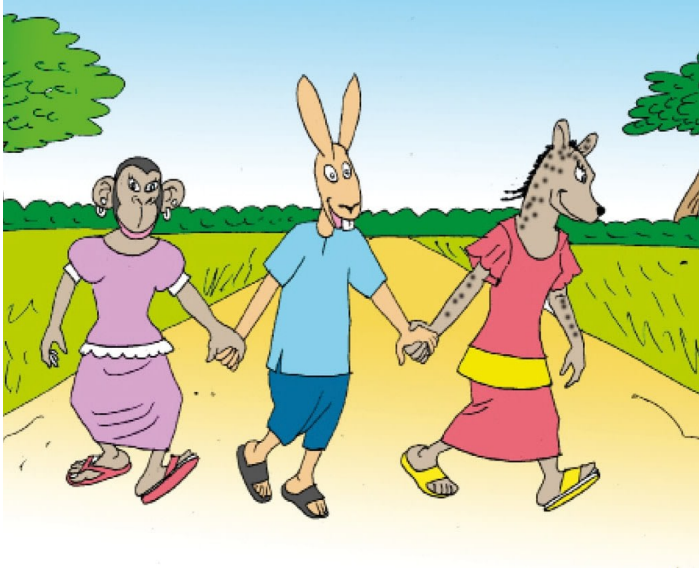
Moon a sutoortiid kam quf ke fo nof ciig. Naaga, ta fer a kim ñarin o ñuxurum ee : “Ndol oo Seen, gari num a yaay soo cirikaa” .



Yaa ßiy Ndol a nanna a kim ale.
A lay ee : Keene refee yaay, o ñuxur ole felee. Ye ta
wootnooxna, a ga' a Moon fo ßeem.



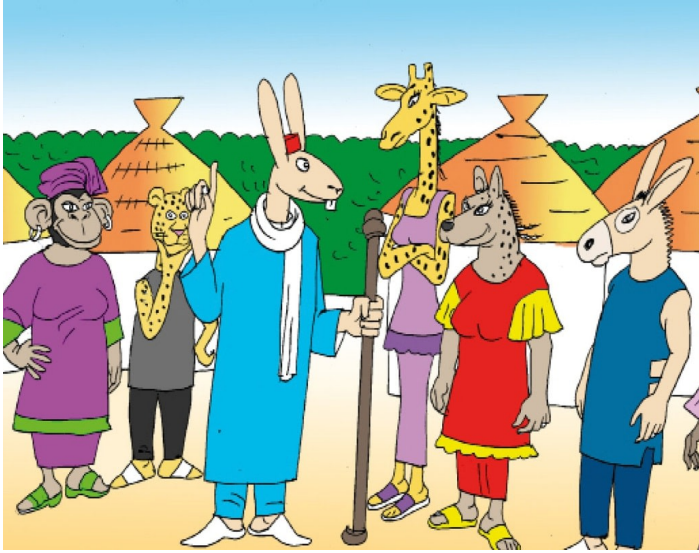
Ye yaayum a gatiidna, ta layin ke jegna.
Yaay Ndol a dabook a Moon, nqasir naa dal.
Ye da nqetna lekol, Ndol o ndeb a naxooxaa.



Nqasir ne ndeer xa ñiy Ndol fa Moon a dom. O ñiy Goy a
jagand, bo niwir a dakooxiid meen.
Mboñ naa a yoonatin, yaay kaa naaga, fop a mos.



Neene reef-reef, naaga maad-maad.
Ndol fa Moon ndeefu meen, a ngen fa Coox, fa Mbaam, fa
Fambe.
Fangen fee a fel lool bo tig nandee naaga.
A cagand ke fop a mbogna



Da yoon a max jaka fa maak, fa mosu.
Ndol koy ten dode elimaan fee na jaka fee. Mbaam koy naa
noda, Coox naa liqaamaa.



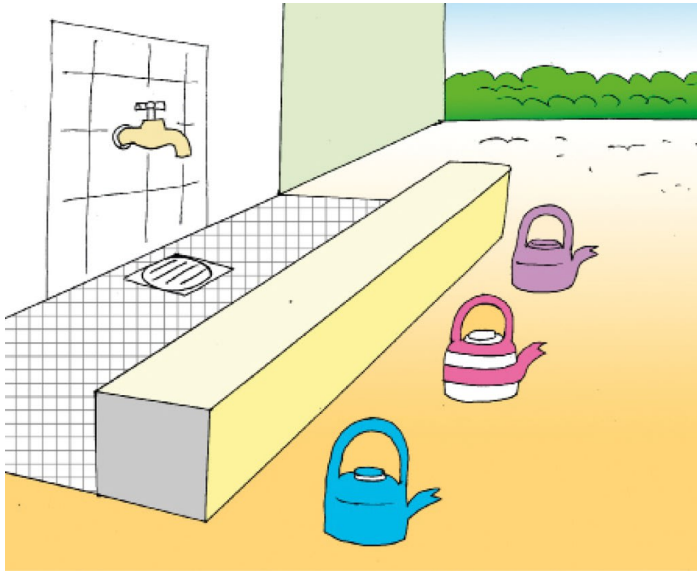
Xaye koy refu Korite, fop a at muud koor den.
Boo juli fadaa, jaka fee a ndekaa muud koor ke.
Wene ataa a aareer, waana pursiin fa a ñaaw.



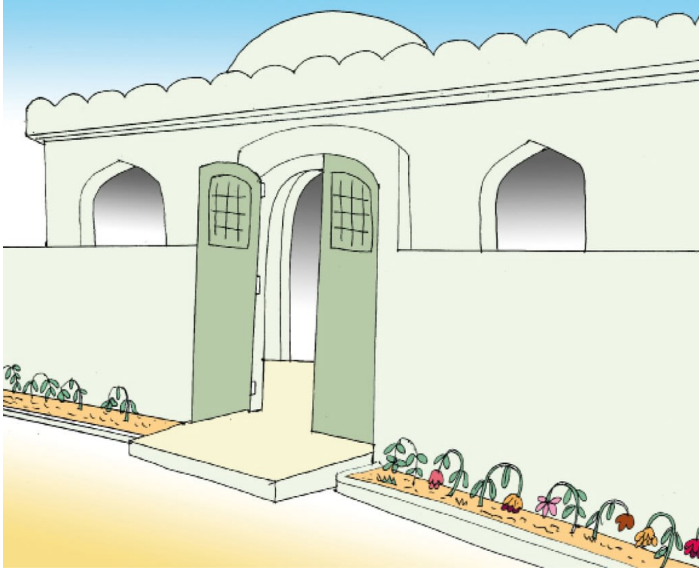
Goyiin, xa mangu, a faaf fa xa seew a atu. Fop koy a doxnel a
Moon, boo jaka fee eet.
Naaga, moon a lay mal ne no jaka fee ngeekum.



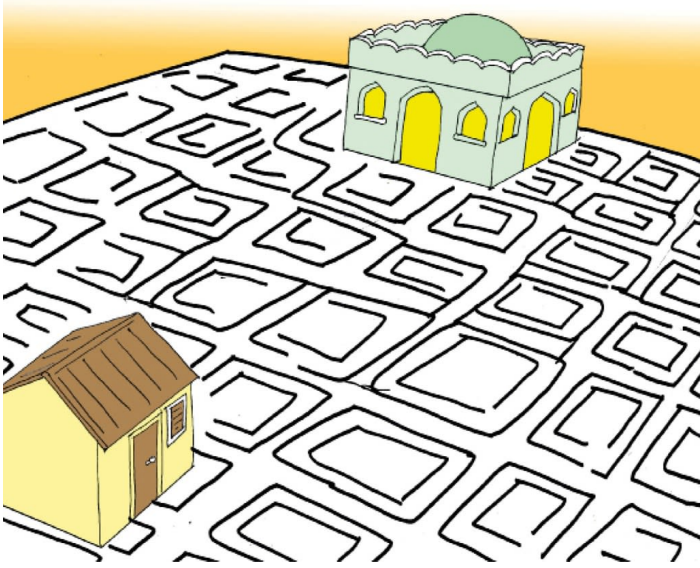
A doon teen ee : fat fop a ngaytaam o ten. No pantare ne na
jaka fee geekanum. Kaaga faafangaa, i mbi ' fuloor mosu
mene.



Naa ta layteena, naaga jegtu, fuloor ke ee dan. Fop a mos, a neep, a sulit, kene jagu waay. Jaka fee a pentuurel, xa sar a njikel. Me naa japteel a jeg xa tobine fo satala.

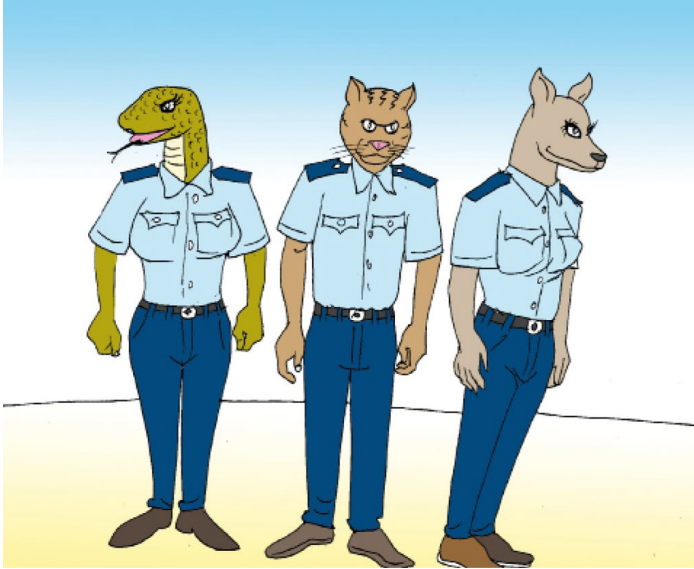


Ye keene a fiyeel fop koy, saasaay oxe waajaa. Ćoox, fa Pom,
fo Jaad fo Soŕet a ngeenin pexey. Da ndalit no mbind Ćoox, a
ngasaa a ciiriiri.

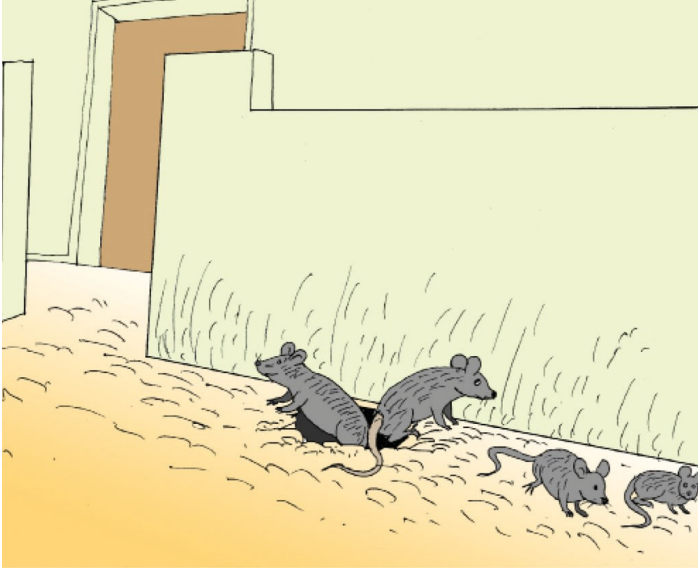


A semb ale a ret boo no ngeek jaka fee.
Naaga koy, da ndoña a tiya ke, kaaf ke. Fuloor ke mos'ina
bo, a mbeerataa den it.

Kaaga tax boo Ndol a lay ee, kene tig oo de. Fuloor kaa na mbeera too a sooreel. I mbargaloox tige, ke fop a mbogna nee yaqeel.

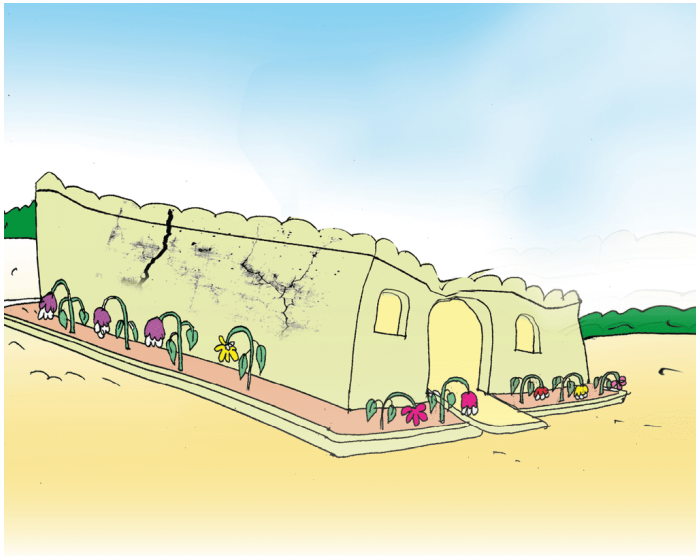


Naaga, Fangool, Muus fo 'Box a ngayataa o mbiñ onqe.
Tuduruux, fo wel a ãaatu no we naa mbootwataa.
Pexey ne yegnitaand, no mal jaka ne a hiãte.



Yaa fop a mbonduna, tige nibaan bo ee duk. Coox saafe fo a
yajum, a inoor no mbindum.
A yayarin a njof no ngeek na kam jaka faa.

Ye da mbadna no ngeek naa, Fangool a meeka den. Jaka fee
a limbaa, fop a yaqu : fuloor fo kaaf.
Baatnee, jaka fee a yena, ndikee fop gasooxu.

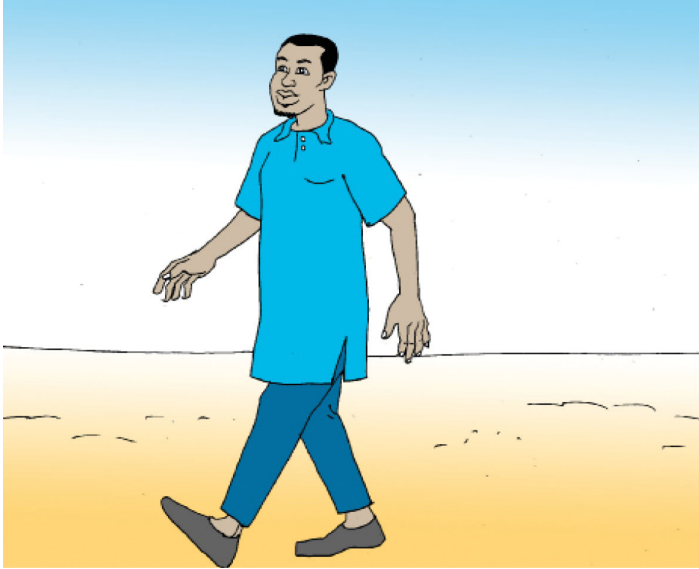


Adna in fee ndiiki kaa gef, dara deetataand.
Xa teb axe ciyatee horma kelfa den ke. Oxuu niiweerna
kelfa'of, niwkiro kelfa no kiin.
A cit njer a kelfa of

A nax o gut olene a laltaa o njiriiñ a cit njer. O toog o mosu reefu meen, boo fop a soowan. Maad waa, bumi kaa, farba kaa, oleng yoqee.



Oxuu refna a bugiidaan, ndaa ta xox rek. Kuu layoona rek,
tee faapum sequ dogal faye. Faap faye it a hora paax, yaam
njer ne.



Naaga koy, jini faa suptoox o fes o mosu. O yeng o leng, ta bogoox baa xool, a sañse. A yipoox latkoloñ bo oxuu matuuna sax o mirilel.

Roog we a ɔoklooxan, xa teb axe a ndeefanin. Gawul we a
sutoox a ngimaa, tiif ke yokoox a yaaraa.
Pis a nɔaxalaa, sund ke nɔaswaa, xa paam a nɔaxaa.





Yaa jini faa matiidna mbind naa, a lul o kiin. O toog oxe a bis
o kiin oxe na faapum. Faap fayaa a jab o fes ole a fadiid.



O tuleer oxe a yegnit ee o fes ole xe
garaa. O toog oxe a daap pay boo no nqel naa. faapum a
moof no nqel ne, yaam o daay.

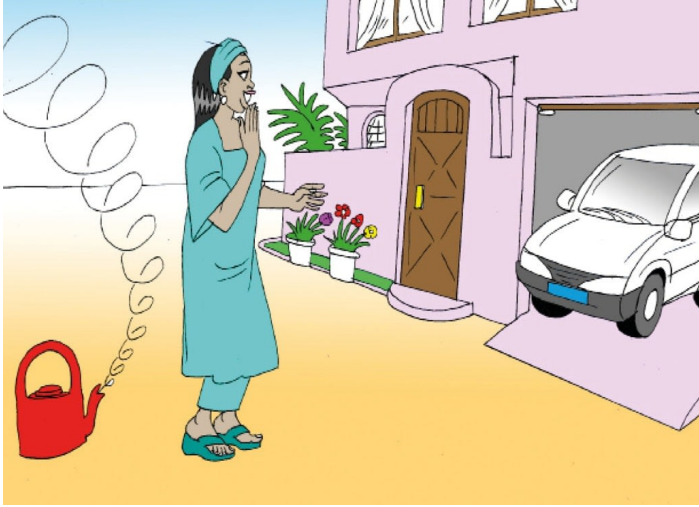


Fes ole gar, a jofdand na faap fayaa a gooknoox. Faap a lay o
peem ta simin o kenar oxe. O fes ole a jal, o toog oxe a
muuyu.

Gawul we a mbak a pamb ake, roog we a mbox. Ye o yeng
ole xoodna, o fes ole a lay ee : mi, jini refum, ndaa ba diid,
fi'kiroong tus.



- o niw ole niiwoona a faapof ataxam.
A dalfin o coox o yang, soo a layin ee :
- nu ñakkatee dara no mbind nuun.



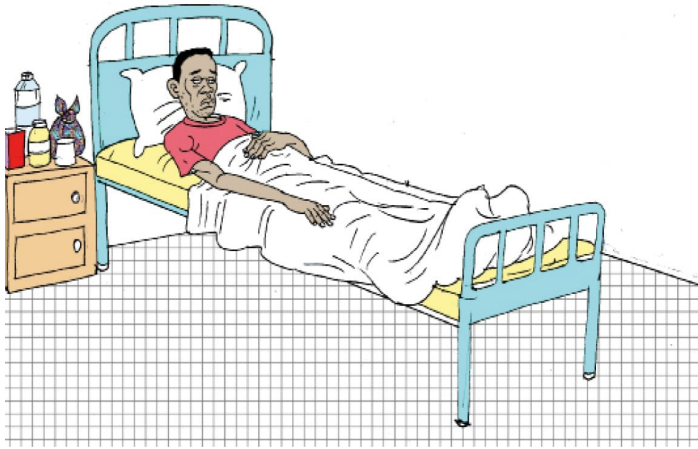
Kuu bugoona, deeti no yang ole, ta ref.

- ten andu ndax mbind oo, o

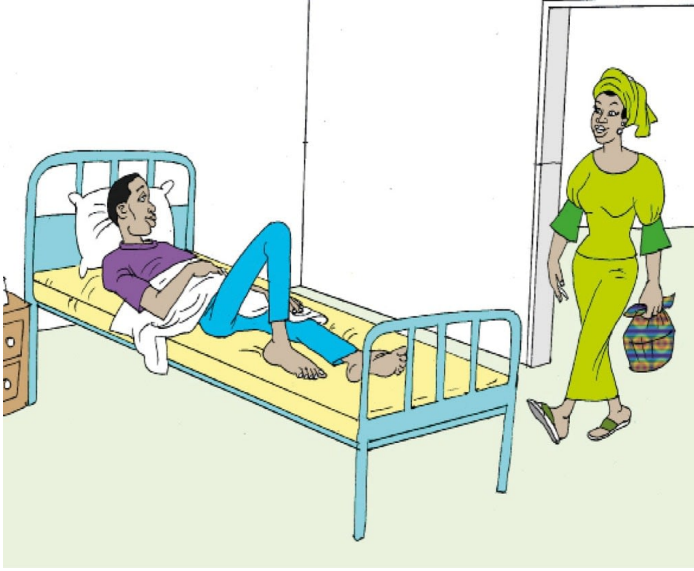
woto, o ñ oow...

O maak kaa cooxeel horma, a ciyeel njer. Nandu nene taxu
bo cit njer a kelfa a faax.

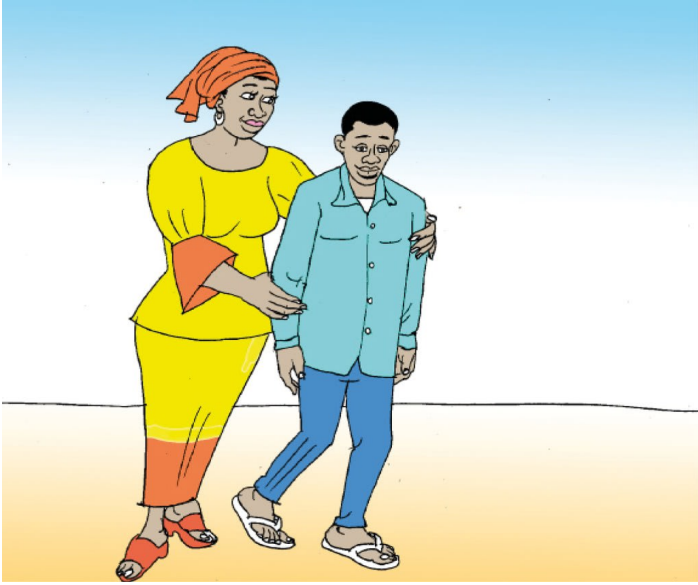
A keenax o pog o ciru



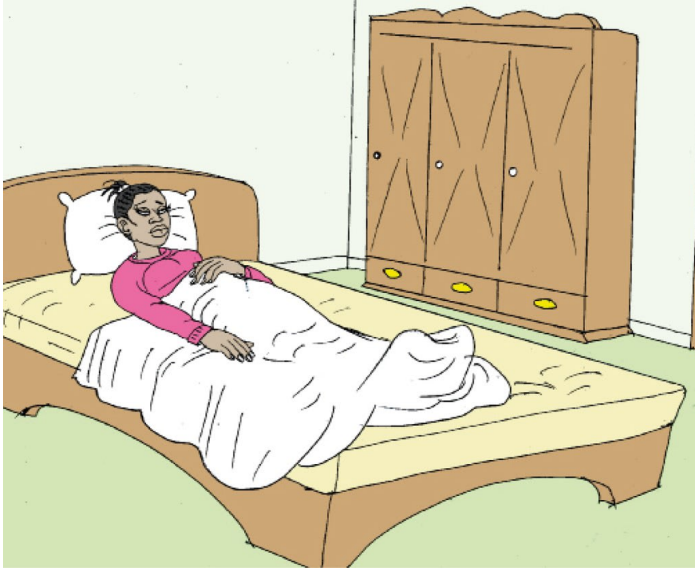
Ngoor Njiro, kaa ta jir bo waagatee tig no xooxum. Ndew fee reefna o teem a sambra fo ten miñu. Xa ßiy axaa a ndef xa teb, mbaagee teen mayu.



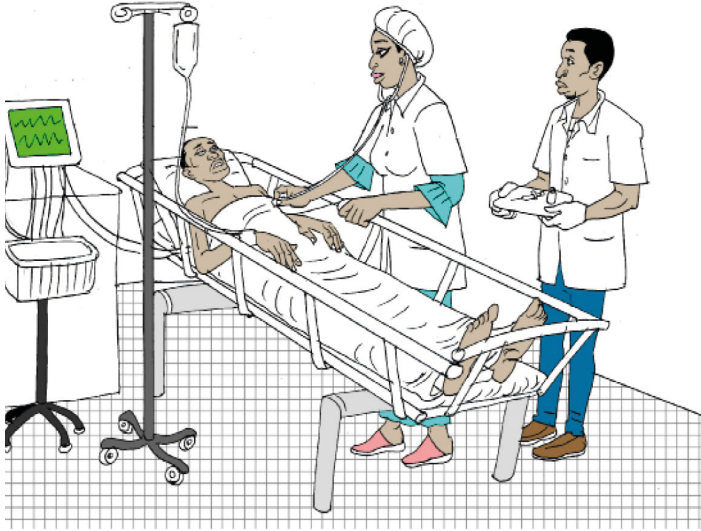
Kaaga taxu boo Ndew, o pog yaayum, a xooykel.
Ye ta fadiidna baa ga'in rek, kaa lool.
Ye Ngoor a ga'uuna ta loolaa, yaakaarum a fag.



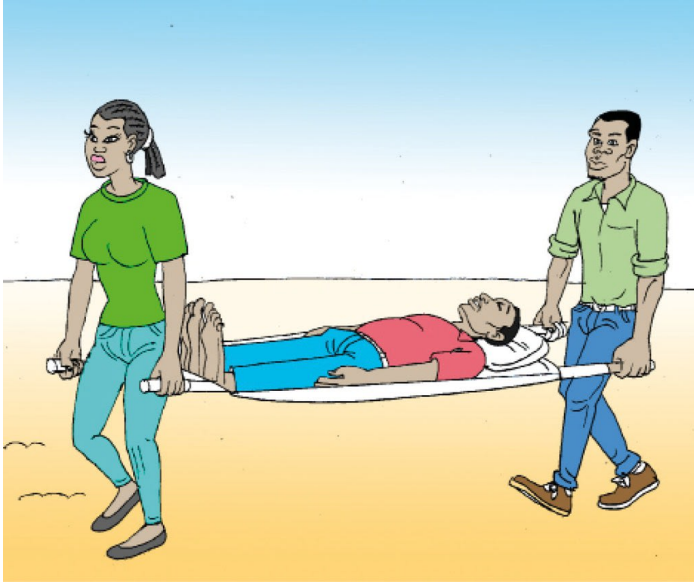
Neene, Ndew a ref fo ten, a bogaa, a dapaa. O ndeb den onqaa refna Dakar a nan jir le. Yaaga a hebooxu, a gar a deetiid o maagum.



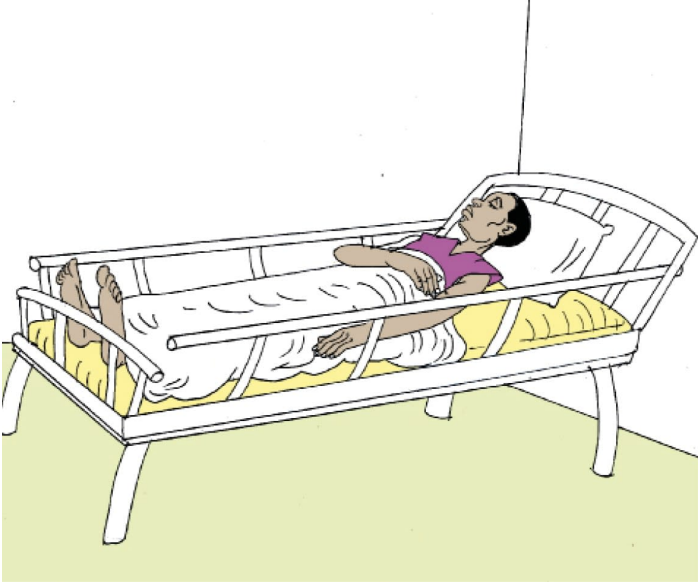
Ye ta fadiidna rek, ee ndax nu ndeta dispañseer?
Ndew a layin ee ndetee dispañseer ñaal o yeng a jalan.
Xaaliis jegee, nam i ndetitkaa dispañseer?



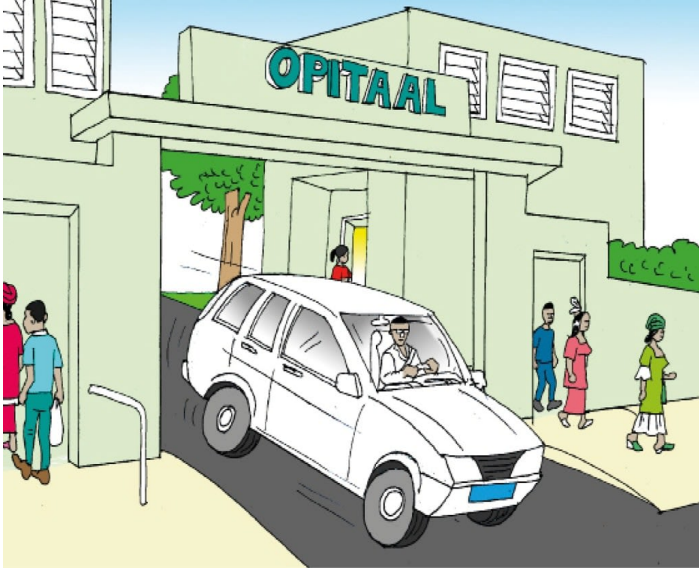
Ta bek a Ngoor no oto'um da mbaafik dispañseer
Ye da mbadiidna, ta fudnel Sowetaas, da feetin.
Dogtoor fee ee Ngoor kaa xij, fok ta geekel meen.



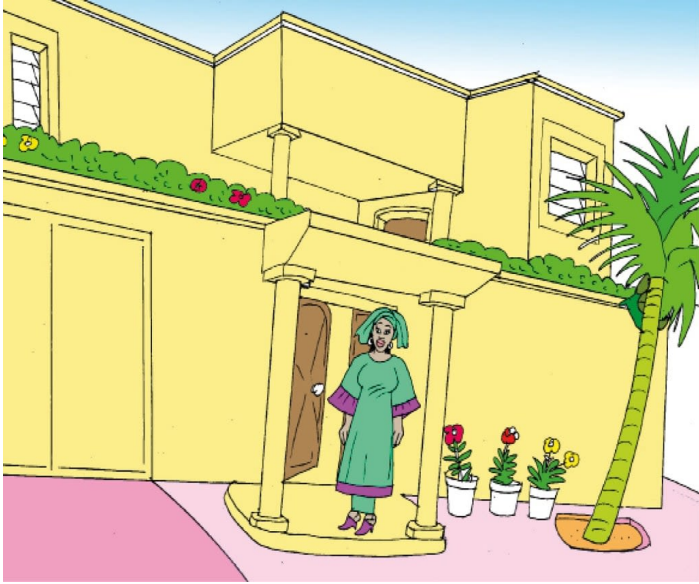
Ndew a dalfo antare fa Ngoor na dispañseer faa.
Jeen o deb den onqe, ten gadooxu tabid ke.
Maryatu, o kentand den, a ataa a put komoo kom.



Nqes nuu garna, dogtoor fee a sipanin xa moon. Baa fiya keene koy, kaa ta deetan baa yut. Ndew naa gayaa xa moon axe sipeena.



Ye ta jegna o nqool, da ndam a sutaxum. O ndeb onqaa a gar a rabid, a bis o pogum. Ye da ngarna no mbind ne, a sof fop a suptoox.



Mbind ne maxatine, cong ke suptel, a mbaaw ale nes-nes naa. Ndikey a takane o tew teendeer ke boo ta dolooxiid. Me ta moofna no saal fee, o biy olaa rokiid. A ref njool yaxgu, yaal ndoom, a yoob cal.



Meene koy Ngoor a inooru, a xooyit njoktoor. Fop a moof, ta lay ee : mexe gidmaa fop. Maak fa xa teb, goor fo rew, fog fo gentand. Kene nu mbi'na na mi', waaginum o rabid.

Roog fee jegna ndabid, yaasam ta rabid a nuun. Keene o kiin
a waaganu o pogum, nu mbiya fop. O pog refee fo'oy soom,
ngentand iit teen oo.